

**CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**  
**Seminario Red IPALCA: "Aprovechando las Nueva Tecnología"**  
**Santiago, Chile, 16-19 de noviembre de 1993**

**CONTENIDOS**

**I. INTRODUCCION**

**II. DESARROLLO DEL SEMINARIO**

**III. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

**A. Temas centrales del Seminario:**

Tema 1: Cómo abrirse a nuevos "mercados".

Tema 2: Cómo aprovechar el CD-ROM de la Red IPALCA e identificar a los usuarios actuales y potenciales.

Tema 3: Cómo aprovechar las nuevas tecnologías de comunicaciones.

**B. Conclusiones y Recomendaciones sobre POPIN y la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo de El Cairo en 1994.**

**C. Recomendaciones generales.**

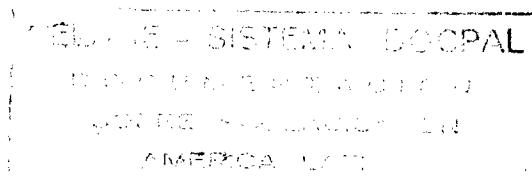
**ANEXO 1**

Prioridades y requerimientos de envío y difusión de información para el Global POPIN

**ANEXO 2**

Agenda

Lista de participantes



## I. INTRODUCCION

La Coordinación de Comunicación y Documentación del PROLAP, el Sistema de Documentación sobre Población en América Latina y el Caribe (DOCPAL) del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) y el Centro de Información sobre Migraciones en América Latina (CIMAL) de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) organizaron conjuntamente el Seminario "Red IPALCA: aprovechando la nueva tecnología de información y comunicación", celebrado en Santiago de Chile entre el 16 y el 19 de noviembre de 1993.

Se invitó al mismo a los centros participantes, nacionales y regionales, de la Red de Información sobre Población de América Latina y el Caribe (IPALCA). Así mismo, entre los participantes se incluyó algunas personas que, si bien no representan a Centros participantes de la Red, estuvieron presentes en anteriores reuniones de IPALCA y cuya experiencia representaba un valioso aporte para los objetivos del Seminario (véase Anexo 2: Lista de Participantes).

El objetivo de la reunión IPALCA de 1993 estuvo dirigido a conocer a las nuevas tecnologías disponibles y su posible rol en la redefinición y fortalecimiento de la Red IPALCA, como fue recomendado en las reuniones anteriores, asegurando además recomendaciones factibles sin recurrir a significativos recursos adicionales a los que se prevé estarán disponibles a nivel de los centros regionales e individuales que participan en la misma. Aceptando que existe una situación basada fundamentalmente en la oferta con respecto a la información sobre población, los objetivos específicos de la Reunión dicen relación con:

- A. Identificar y conocer los cambios en la forma en que se entrega la información en la región y nuevas tecnologías relevantes que estarán disponibles a bajo costo y examinar la manera de aprovechar los recursos de la Red de Redes.
- B. Identificar que instituciones usuarias, primarias y secundarias, deben disponer de información bibliográfica sobre población y cuales son aquellas que con mayor probabilidad la usarán.
- C. Determinar cómo asegurar la inclusión continua de las bases de datos nacionales en el CD-ROM que produce CEPAL y precisar la manera de incrementar el "mercado" para que este CD-ROM llegue a una mayor y más amplia audiencia, tomando en cuenta los recursos de que se dispondrá en los próximos dos y tres años.

- D. Identificar que roles para la red IPALCA emergerán de las consideraciones anteriores que sean factibles frente a los recursos con que disponen los participantes.

## II. DESARROLLO DEL SEMINARIO <sup>1</sup>

El Seminario comenzó con el examen en detalle de tecnologías y sistemas nuevos como CD-ROM, Hipertexto, Internet, Red de Redes y POPIN, y sus implicaciones para la información sobre población y desarrollo en América Latina y el Caribe. Tomando lo anterior en consideración, se constituyeron tres grupos de trabajo, dirigidos a estudiar, discutir y formular recomendaciones para los Centros Participantes y para la Red IPALCA sobre los siguientes temas centrales:

1. Cómo abrirse a nuevos "mercados". Identificación de usuarios secundarios de documentación sobre población en cada país, es decir, los que necesitan información sobre población pero que trabajan en otros campos. Cómo llegar a ellos y aprovechar las nuevas tendencias en el uso de la información.
2. Cómo usar el CD-ROM con las bases de datos nacionales y regionales para alcanzar más usuarios dentro y fuera de instituciones dedicadas al tema de la población. Analizar el cuestionario borrador sobre el actual y potencial uso del CD-ROM. Definición del universo que recibirá el cuestionario definitivo.
3. Cómo usar la nueva tecnología para aumentar las comunicaciones entre los centros de la Red IPALCA, entre los centros del PROLAP y entre los centros que trabajan en población y sus actuales y potenciales usuarios.

Se presentan en este informe las consideraciones y recomendaciones en torno a cada uno de estos temas, así como las consideraciones y recomendaciones finales y generales.

Basados en estas conclusiones y recomendaciones, se definieron grupos de trabajo para idear y desarrollar propuestas en los próximos meses para proyectos prácticos y multi-centro sobre CD-ROM, Usuarios, Recursos y Bases de datos referenciales. Finalmente se nombró un Comité Coordinador de la Red IPALCA.

---

<sup>1</sup> Véase el agenda en Anexo 2.

### III. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### A. TEMAS CENTRALES DEL SEMINARIO

##### TEMA 1 : Como abrirse a nuevos "mercados" de usuarios

###### CONSIDERANDO:

1. La creciente interrelación de población y desarrollo con disciplinas y temas que generan nuevos conocimientos en aspectos tales como: información para la gestión administrativa descentralizada, adolescencia, medio ambiente, mujer y migraciones entre otros.
2. La necesidad de llegar con información en población a amplios grupos de usuarios ligados a comunidades específicas de los países de la región, como por ejemplo: tercera edad, adolescencia, SIDA, drogadicción, entre otros.
3. Que la experiencia indica que el uso de la información en población no debería restringirse a los especialistas del área; y que existen modelos para tipificar a usuarios.
4. Que la insuficiente divulgación de los recursos de información existentes, así como su sub-utilización, requieren de la apertura de nuevos mercados que incluyen a usuarios de otras disciplinas y comunidades específicas.

###### SE RECOMIENDA:

###### A. Identificación de usuarios:

1. Diseñar un proyecto destinado a reconocer la comunidad de usuarios potenciales a nivel local así como sus necesidades y los posibles servicios y productos que estos requieren.
2. Incluir información que permita determinar si se están elaborando los productos que el mercado y los usuarios necesitan.
3. Estudiar los usuarios en una relación tiempo y lugar, así como considerar las tendencias de la información al momento de dirigir el producto al usuario final, principalmente debido al comportamiento de la producción científica (en cuanto a crecimiento, obsolescencia, dispersión, temática, fuente de información, etc.). El conocer como se comporta esta estructura permite definir políticas respecto a los



usuarios reales y potenciales, así como a rectificar el ámbito cubierto por las bases de datos.

4. Aprovechar la tipología de usuarios de información en población definida por la Task Force de POPIN de 1974 (planificadores y tomadores de decisiones, universidades, oficiales y administradores de programas de acción, centros internacionales, público en general, canalistas o bibliotecarios).
5. Ser más activos en la búsqueda de otras audiencias que requieran esta información. Esto hace necesario ver que usuarios existen para nuestros productos y servicios fuera del área de población.

B. Promoción de la información en población:

6. Promocionar la existencia de unidades de información especializadas en el tema de población así como de los servicios y productos de que disponen, mediante diversas instancias como: trípticos o trifolios de presentación, folletos o demostraciones en ferias de libros y otros eventos de carácter nacional e internacional, uso de medios audiovisuales.
7. Realizar cursos y seminarios dentro de las universidades y otras instituciones para entrenamiento de los usuarios potenciales, los estudiantes y los investigadores, en el uso de las fuentes de información, así como promocionar la Red IPALCA en los cursos desarrollados por el CELADE.
8. Estudiar las tendencias y comportamiento de la información compilada en los CD-ROM para decidir políticas de difusión.
9. Ofrecer los CD-ROM en redes locales o nacionales de acceso de información, por medio de las instituciones responsables que proporcionen este servicio.
10. Enfatizar la autoría de los centros miembros de la Red IPALCA en los servicios ya existentes, en especial aquellos considerados como cotidianos, para promocionar el mismo centro y su potencial entre los usuarios secundarios. Por ejemplo: incluir en las búsquedas bibliográficas impresas información sobre la unidad y la Red IPALCA.
11. Definir mecanismos para que los intermediarios promuevan el centro, red o base de la cual obtuvieron la información que entregaron a los usuarios, por cuanto es de gran importancia el conocimiento de la fuente de los datos.

12. Conocer la estructura y el comportamiento de las tendencias que caracterizan la información compilada en el CD-ROM, con el objeto de permitir una mejor orientación de esta fuente hacia los usuarios.
13. Se recomienda incluir, en las bibliografías impresas producidas por los centros, información sobre el centro productor (logo, dirección, etc.), como forma de hacerse propaganda y de captar nuevos usuarios.
14. Se recomienda que los intermediarios promuevan el centro, red o base de la cual obtuvieron la información que entreguen a los usuarios.

C. Seguimiento de usuarios:

15. En la medida de los recursos existentes, ofrecer diseminación selectiva de la información y alimentar al usuario secundario detectado con búsquedas periódicas de su interés; mantener un seguimiento periódico del perfil del usuario a fin de llevar un control más riguroso de quienes reciben y efectivamente utilizan los servicios; y entregar una atención personalizada a los usuarios, así como colaboración y asesoría en la búsqueda de documentación y fuentes de información, que repercutan en una multiplicación de los usuarios.

D. Aprovechamiento de nuevas tendencias de la tecnología:

16. Entregar porciones de bases de datos en diskettes a aquellas instituciones que no cuentan con lectores de CD-ROM, pudiendo ser estas temáticas o cronológicas, de acuerdo a los requerimientos de las instituciones o usuarios individuales.
17. Difundir el CD-ROM de la Red IPALCA entre el mayor número posible de centros, elaborando un plan de difusión de los servicios y recursos informativos del CD-ROM, usando los medios de comunicación electrónica con que cuenta cada centro.
18. Facilitar al usuario el acceso al computador para realizar por sí mismo la búsqueda de información, de manera que se convierta en un incentivo.
19. Participar en redes de comunicación, en el caso de los países que cuentan con facilidades para ello.

**TEMA 2: Como aprovechar el CD-ROM de la Red IPALCA  
e identificar  
a los usuarios actuales y potenciales**

**CONSIDERANDO:**

1. Que el formulario de encuesta sobre el actual y potencial de uso del CD-ROM debe registrar la información de los centros participantes.
2. Que se tratará de enviar el formulario al universo de usuarios actuales y potenciales del CD-ROM pero se reconoce que existen dificultades para definir en forma precisa a estos últimos.
3. Que debido a como está establecida la relación entre la base de datos conjunta DOCPAL/CIMAL y las bases nacionales que conforman la red IPALCA, se produce duplicación de registros.
4. Que hace falta una mayor información entre las resoluciones adoptadas para la base de datos conjunta DOCPAL/CIMAL y los centros participantes, una mayor necesidad de políticas ágiles de funcionamiento de la red IPALCA, así como una resolución sobre la utilización del logo de la red IPALCA.
5. Que es necesaria una mayor difusión de la Red IPALCA y su producto CD-ROM.

**SE RECOMIENDA:**

1. Efectuar modificaciones recomendadas durante el Seminario en el formulario de encuesta que permitan registrar más y mejor información sobre los centros.
2. Identificar, por parte de los nodos nacionales, los usuarios potenciales en cada país, así como la actuación de estos como intermediarios en la distribución y recepción del formulario.
3. Comunicar oportunamente a los centros participantes de las resoluciones adoptadas por DOCPAL/CIMAL en el tratamiento de las bases de datos.
4. Diseñar mecanismos destinados a evitar la duplicación de información al momento de exportar la base de datos de los centros participantes para ser incluida en el CD-ROM.

Para ello, DOCPAL fijará, junto con cada país miembro de la red, los arreglos y políticas necesarias para evitar esta duplicación.

5. Normalizar la presentación del CD-ROM de la red IPALCA, indicando la leyenda "CD-ROM producido por CELADE/DOCPAL para la RED IPALCA", con referencia a las bases de datos de CELADE/DOCPAL, CIMAL, Argentina, Bolivia, Chile, México, Paraguay, Perú y otros.
6. Incluir dos bases de datos en el CD-ROM: a) la base regional de CELADE/DOCPAL y CIMAL/OIM; y, b) aquella que incluye las bases nacionales de los centros participantes de la Red IPALCA.
7. Que CELADE solicite a Red de Redes mejorar el CD-ROM, haciéndolo más competitivo en su facilidad de manejo y formatos de visualización e impresión. Es decir, a través de la Red de Redes, hacer más "amigable" el CD-ROM.
8. Distribuir los formularios de encuesta en países con centros participantes de IPALCA a través de estos mismos, a los usuarios actuales y potenciales de información sobre población.
9. Estudiar y determinar la normalización de la presentación del CD-ROM, a fin de que la Red IPALCA aparezca debidamente mencionada en el mismo, reconocimiento que viene ya desde la reunión de 1988.
10. Definir las normas bajo las cuales los centros participantes enviarán los registros de sus bases de datos a CELADE/DOCPAL, a fin de evitar, en lo posible, la duplicación de registros en las bases de datos del CD-ROM.



### **TEMA 3: Como aprovechar las nuevas tecnologías de comunicaciones**

#### **1. Posibilidad real y aprovechamiento de los recursos de comunicación entre los centros**

##### **CONSIDERANDO:**

1. La necesidad de que los centros de la red IPALCA dispongan de las nuevas tecnologías de comunicación para la transferencia de información entre sus centros, se hace necesario que primero se identifiquen y aprovechen bien los medios o recursos que en materia de comunicación dispone cada centro en la actualidad.
2. Que no se está en condiciones de definir el tipo de comunicación que puede emplear cada centro en cada país, así como sus posibles conexiones a redes o correo electrónico, debido a que en cada caso se identifican condiciones y oportunidades de comunicación de diversa índole.

##### **SE RECOMIENDA:**

1. La confección de un inventario sobre las posibilidades de comunicación y direcciones electrónicas de cada uno de los centros de la Red IPALCA, mediante la utilización del formulario de encuesta sobre el CD-ROM.
2. A los centros participantes que exploren y utilicen a priori las posibilidades y vías de comunicación electrónica existentes en cada uno de los países, así como la posibilidad de uso y recursos de que dispone para la comunicación.

#### **2. Comunicación entre global POPIN y los centros de la RED IPALCA**

##### **CONSIDERANDO:**

1. La necesidad de contar con un nodo central de la Red IPALCA con posibilidades reales de comunicación electrónica establecidas con Global POPIN.
2. Las relaciones existentes entre los centros nacionales y el nodo central y la disposición de este de servir de intermediario y facilitador entre los centros nacionales y el Global POPIN.

3. La necesidad de promoción y difusión de los objetivos, actividades, productos y servicios de los centros nacionales.

**SE RECOMIENDA:**

1. Utilizar a CIMAL/OIM como nodo coordinador de la red IPALCA para actuar como intermediario y facilitador en el envío de la información de los centros nacionales al Global POPIN.
  2. Dejar a la consideración de los centros la definición de aquellos recursos informativos que necesite difundir a través del Gopher Space del Global POPIN. (En el anexo 1 se especifican las prioridades y requerimientos de envío y difusión de información establecidas por GLOBAL POPIN).
  3. Que Global POPIN actúe como centro focal mundial coordinador de la difusión y comunicación de las actividades de información en materia de población con el resto del mundo.
- 3. Definición de los recursos de información a utilizar en la comunicación entre Global POPIN y los centros de la RED IPALCA**

**CONSIDERANDO:**

1. La oportunidad de la cual dispone la coordinación del Global POPIN de representar a los centros ante la Conferencia Mundial de Población próxima a celebrarse en El Cairo en 1994.
2. La necesidad de que la información sobre población en América Latina este presente en dicha Conferencia.
3. La necesidad de establecer niveles prioritarios relativos a este tipo de información.

**SE RECOMIENDA:**

1. Un primer nivel de prioridad que implica que Global POPIN posea, para la Conferencia sobre Población, un documento que de cuenta del estado del arte en actividades de información sobre población en América Latina, así como de sus recursos de comunicación de información en forma electrónica. (La información que cada país desee

divulgar en este evento deberá estar en poder de Global POPIN a mas tardar en febrero de 1994)

2. En un segundo nivel de prioridad, es necesario alimentar el Gopher de América Latina con toda la información que sobre sus actividades y recursos posean y envíen los centros al Global POPIN.
  
4. **Requerimientos de comunicacion y estructura entre los puntos focales de la RED Y el Global POPIN**

**CONSIDERANDO:**

1. El papel del punto focal regional en cuanto a recabar y poner a disposición de los demás centros la información que cada país desee hacer pública a través del sistema de comunicación del Global POPIN.
2. El papel del punto focal como nexo entre Global POPIN y centros a nivel nacional.

**SE RECOMIENDA:**

1. Que cada centro defina la forma de acceso a esta información de acuerdo a las posibilidades técnicas disponibles en su país, ya sea en su centro o a través de otros.

**B. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES SOBRE  
POPIN Y LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE POBLACION Y DESARROLLO  
DE EL CAIRO, 1994**

**CONSIDERANDO:**

1. La realización de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo de El Cairo en 1994.
2. La reapertura de la Unidad de Global POPIN en Nueva York.

**SE RECOMIENDA:**

1. Comprometerse a entregar a las autoridades nacionales de gobierno que estarán en la Conferencia Mundial, su experiencia para estudiar y proponer a la mayor brevedad los comentarios y/o modificaciones respecto al documento oficial de la Conferencia en lo atinente a información en población.
2. A mantener desde noviembre de 1993 contacto permanente con la Unidad de Global POPIN, a través de CIMAL, para entregar la información necesaria para las demostraciones que allí se harán de lo realizado por la Red IPALCA en información en población.
3. Solicitar a la Unidad de Global POPIN trabajar activamente para que el capítulo dedicado a Información, Educación y Comunicación dentro de la conferencia se exponga claramente la conceptualización de información en población junto con incluir un conjunto de medidas que permitan a los países de la región proseguir con los trabajos iniciados en este rubro junto con iniciar nuevas actividades a través del uso de modernas tecnologías, asegurando la mantención de la Red IPALCA.

### C. RECOMENDACIONES GENERALES

1. Se recomendó a los Centros Participantes, la creación de un Comité Coordinador de la Red IPALCA, que la represente ante a la Coordinación de Comunicación e Información de PROLAP y al CELADE/DOCPAL y CIMAL/OIM, con el objetivo inmediato de formular propuestas para que ellos, en conjunto y separado, puedan negociar con posibles donantes en los próximos meses. El Comité actuará como coordinador de Grupos de Trabajo (véase más adelante) que darán precisión a las diversas sugerencias emanadas durante el Seminario, y entregarán recomendaciones precisas de las actividades a realizar.

Los participantes en el Seminario eligieron como miembros de este Comité Coordinador de la Red, por un período de dos años, a los siguientes personas:

*Como titulares:* la Sra. Magali Valente (Centro de Documentación DOCPOP, Fundación SEADE, Sao Paulo, Brasil), al Sr. Salvador Gorbea (Centro de Estudios Demográficos, CEDEM, Universidad de La Habana, La Habana, Cuba), y la Srta. Rosa Palau (BASE Investigaciones Sociales, BASE-IS, Asunción, Paraguay).

*Como suplentes o vocales:* la Sra. Martha Sabelli de Louzao (Centro de Informaciones y Estudios del Uruguay, CIESU, Montevideo, Uruguay) y al Sr. Lino Rodríguez Villacorta (Asociación Multidisciplinaria de Investigación y Docencia en Población, AMIDEP, Lima, Perú).

Estos grupos dicen relación con los siguientes temas:

**CD-ROM:**

Silvia Teixidor (Centro de Estudios de Población, CENEP, Buenos Aires, Argentina); Luis Céspedes Ballona (Censejo Nacional de Población, CENDOC, Lima, Perú); CELADE/DOCPAL; OIM/CIMAL.

**Usuarios:**

Marta Sabelli de Louzao (Centro de Informaciones y Estudios del Uruguay, CIESU, Montevideo, Uruguay); Rosa Palau (BASE Investigaciones Sociales, BASE-IS, Asunción, Paraguay); Magali Valente (Centro de Documentación, DOCPOP, Sao Paulo, Brasil); Teresita Rojas Rodríguez (Programa Centromericano de Población, PCP, San José, Costa Rica).

**Recursos:**

Salvador Gorbea (Centro de Estudios Demográficos, CEDEM, La Habana, Cuba); Armando Filio Moreno (Consejo Nacional de Población, CONAPO, Ciudad de México, México); Jeannett Rivero (Centro de Documentación en Población y Desarrollo, CENDOP, La Paz, Bolivia).

**Bases de datos referenciales:**

Armando Filio Moreno (Consejo Nacional de Población, CONAPO, Ciudad de México, México); Lino Rodríguez Villacorta (Asociación Multidisciplinaria de Investigación y Docencia en Población, AMIDEP, Lima, Perú); Salvador Gorbea (Centro de Estudios Demográficos, CEDEM, La Habana, Cuba).

Dentro de lo posible, los participantes de los Grupos de Trabajo y el Comité aprovecharán el Internet u otros sistemas de correo electrónico ágil y barato, para comunicarse entre sí y con los otros centros de la Red.

2. Se recomienda a los centros participantes entregar al Comité Coordinador proyectos de información en el área de población, con el objetivo de que dicho programa gestione fondos para su realización.
3. Se recomienda a los centros participantes realizar actividades de capacitación que permitan elevar el nivel técnico de los especialistas a cargo de los centros nacionales de la Red.
4. Se recomienda a PROLAP, CELADE/DOCPAL y OIM/CIMAL incrementar el número de países participantes, especialmente de Centro América y el Caribe.

## ANEXO 1

### PRIORIDADES Y REQUERIMIENTOS DE ENVIO Y DIFUSION DE INFORMACION PARA EL GLOBAL POPIN

Se requiere de cada uno de los centros:

1. Perfil de los centros de población y de sus bases de datos (indicando nombre de la persona (s) a quien contactar para mayor información)
  - a) centros de investigación
  - b) bibliotecas y centros de información (POPIN)
2. Boletines y newsletters
3. Directorios
  - a) bibliotecas y bases de datos
  - b) investigaciones y proyectos
4. Publicaciones (+/- 10 pag.)
5. Descripción Red IPALCA
6. Objetivos IPALCA

Además pueden incluirse:

1. Softwares y data bases (informando primero de ello a Global POPIN por sus requerimientos de espacio y su complejidad)
2. Recursos de información sobre población en América Latina, en forma electrónica (pendiente de identificar a través de un diagnostico regional)
3. Estado del Arte en actividades de investigación sobre población en América Latina (proyectos de investigación, investigadores e instituciones científicas. Inventario sobre potencialidades de investigación en población en América Latina realizado por PROLAP).

Especificaciones:

Formato ASCII

Courier 12pt

Sin acentos ni Ñ

60 caracteres por línea

Idioma: español, e idealmente también en inglés

**ANEXO 2**

**AGENDA**

**LISTA DE PARTICIPANTES**



**SEMINARIO RED IPALCA  
APROVECHANDO LA NUEVA TECNOLOGIA DE INFORMACION  
Y COMUNICACION**

Organizado por CELADE-OIM-PROLAP  
Santiago, 16-19 noviembre 1993

**A G E N D A**

**I. INAUGURACION E INTRODUCCION**

**Martes 16 de noviembre 1993**

**MAÑANA**

**Sala de Clases del Programa Global, CELADE.**

08:45 Inscripción de participantes, Sala de Clases Programa Global, CELADE.

09:30 Inauguración y bienvenida.

Sr. Alfredo Lattes, Coordinador del Area de Comunicación y Documentación del Programa Latinoamericano de Actividades de Población (PROLAP), Buenos Aires, Argentina.

Sr. Roberto Kozak, Jefe de Misión y Coordinador Regional para América Latina y el Caribe, Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Chile.

Sr. Reynaldo Bajraj, Director, Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE). Chile.

10:15 Cafe.

1) Esbozo de los temas principales del Seminario.

Sr. Arthur Conning, Jefe del Area de Información y Tecnología (INFOPAL); Jefe de DOCPAL. CELADE.

2) Gestión del Seminario.

Sra. Ximena Garri, Centro de Información sobre Migraciones en América Latina (CIMAL), OIM.

a) Mecánica de la reunión.

b) Elección de secretarías.

## II. VISIONES SOBRE LA INFORMACION Y LA TECNOLOGIA

- 10:45 3) Charla sobre el efecto de las nuevas tecnologías en la disponibilidad y uso de la información. Rol cambiante de los usuarios, productores y procesadores de información. Srta. Ana María Prat, Directora, Departamento de Información, Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT). Chile.

Discusión. Moderador: Sr. Arthur Conning, CELADE.

- 13:00 a 4) Sesión fuera de horario. Sala de Reuniones Dirección CELADE.  
13:30 Demostración de REDATAM-PLUS (REcuperación de DATos para Areas pequeñas por Microcomputador).

### TARDE

- 14:30 1) La visión de los usuarios; exposiciones de:
- a) Periodismo. Sra. Haydée Rojas, Periodista, Diario El Mercurio. Chile.
  - b) Tomadores de decisión. Sr. Boris Chacón, Sectorialista de Empleo, Ministerio de Planificación (MIDEPLAN), Gobierno de Chile.
  - c) Docencia. Sr. Jorge Rodríguez, Area de Población y Desarrollo, CELADE.
  - d) Investigación. Sr. Patricio Gajardo, Director Académico de Postgrado, Instituto de Ciencias, Universidad de Chile.

Discusión. Moderador: Sr. Alfredo Lattes, PROLAP/CENEP. Argentina.

16:00 Café

- 16:15 2) Los centros participantes: sus recientes experiencias con nuevas tecnologías en información y comunicación y los problemas enfrentados para alcanzar una más variada audiencia.  
Presentación de (5 minutos por intervención más 5 minutos de discusión).
- a) Centro de Informaciones y Estudios del Uruguay (CIESU). Uruguay.  
Sra. Martha Sabelli, Documentalista.
  - b) Centro de Investigaciones Sociales, Educación y Comunicaciones, BASE-IS.  
Paraguay.  
Sra. Rosa Palau, Documentalista.

- c) CELADE - DOCPAL.  
Sra. María Cristina Sateler, Asistente de Información
- d) Consejo Nacional de Población (CONAPO). México.  
Sr. Armando Filio Moreno, Subdirector del Centro de Documentación,  
CONAPO.
- e) Programa Centroamericano de Población (PCP), Costa Rica.  
Sra. Teresita Rojas, Bibliotecaria.
- f) Corporación Centro Regional de Población (CCRP), Colombia  
Sr. Héctor Maldonado Gómez

Discusión. Moderador: Sra. Elizabete Dória Bilac, Coordinadora del Area de Investigación del PROLAP, NEPO-UNICAM, Brasil

### **III. RECURSOS PARA LOS DOCUMENTALISTAS Y USUARIOS**

**Miércoles 17 de noviembre 1993**

**MAÑANA**

**Sala de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).**

09:00 La Red de Redes y su potencial de uso para la Red IPALCA. Sr. Claudionor Evangelista, Director CLADES y Coordinador del Módulo Entrenamiento en Gestión del Proyecto Red de Redes.

Discusión. Moderador: Sra. Magali Valente, Coordinadora de DOCPOP, Fundação Sistema Estadual de Analise de Dados (SEADE). Brasil.

10:00 Café.

10:15 Las redes internacionales y el correo electrónico: presentación con demostración de INTERNET.  
Sr. Florencio Utreras, Director, Departamento de Servicios de Computación e Informática, Universidad de Chile.  
Sr. Alberto Cabezas, Coordinador de Redes, CONICYT.

#### IV. EXPERIENCIAS DE LOS CENTROS PARTICIPANTES

##### TARDE

##### Sala de Clases del Programa Global, CELADE.

14:30 Los centros participantes: sus recientes experiencias con nuevas tecnologías en información y comunicación y los problemas enfrentados para alcanzar una más variada audiencia.

Presentación de ( 5 minutos por intervención más 5 minutos de discusión):

a) Centro de Información sobre Migraciones en América Latina (CIMAL), OIM.  
Sra. Sara Ward, Bibliotecaria.

b) Fundação Sistema Estadual de Analise de Datos (SEADE). Brasil.  
Sra. Magali Valente, Documentalista.

c) Centro de Estudios de Población (CENEP). Argentina.  
Sra. Silvia Texidor, Documentalista.

d) Consejo Nacional de Población (CNP), Bolivia.  
Sra. Jeannett Rivero, Responsable CENDOP.

e) Consejo Nacional de Población (CONAPO). Perú.  
Sr. Luis Céspedes.

f) Asociación Multidisciplinaria de Investigación y Docencia en Población (AMIDEP), Perú.  
Sr. Lino Rodríguez, Consultor.

g) Centro de Estudios Demograficos (CEDEM), Cuba.  
Salvador Gorbea, Documentalista

Discusión. Moderador: Srta. Graciela Infesta, CENEP/PROLAP.

15:45 Café.

16:00 Otras redes de información en población en otras regiones del mundo. Presentaciones de:

Sra. Betty Johnson, Consultora Internacional en Información

Sra. Susan Pasquariella, Coordinadora, Global Population Information Network (POPIN), Naciones Unidas. Nueva York.

Discusión. Moderador: Sr. Arthur Conning, CELADE.

## **Sala Medina, CLADES.**

- 17:30 Sesión fuera de horario. Demostración del Programa GERTES para construcción de Tesoros.  
Sr. Délano Valença Lins, Ingeniero Analista de Sistemas.
- 19:30 Cóctel en la Sede de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM).  
Ave. Pedro de Valdivia 1218.

## **V. ABRIENDOSE AL MUNDO: DISCUSION EN GRUPOS DE TRABAJO**

**Jueves 18 de noviembre 1993**

**MAÑANA**

**Sala de Clases del Programa Global, CELADE.**

- 09:00 Constitución de tres grupos de trabajo y nombrar un coordinador para cada grupo.  
Coordinación: Sra. Ximena Garri, OIM/CIMAL.

Los tres grupos de trabajo deben estudiar, discutir y formular recomendaciones para los centros participantes y para la Red IPALCA (cuando corresponda) sobre los siguientes puntos:

- 09:30 a 13:00 Grupo A: Cómo abrirse a nuevos "mercados". Identificación de usuarios secundarios de documentación sobre población en cada país. Cómo llegar a ellos y aprovechar las nuevas tendencias en el uso de la información.

Grupo B: Cómo usar el **CD-ROM** con las bases de datos nacionales y regionales para alcanzar más usuarios dentro y fuera de instituciones dedicadas al tema de la población. Analizar el "pre-test" del cuestionario borrador (enviado anteriormente a los participantes) sobre el actual y potencial uso del CD-ROM. Definición del universo que recibirá el cuestionario definitivo.

Grupo C: Cómo usar la nueva tecnología para aumentar las **comunicaciones** entre los centros de la Red IPALCA, entre los centros de PROLAP y entre los centros que trabajan en población y sus actuales y potenciales usuarios.

Una vez constituídos los grupos, cada uno se retira a salas de trabajo distintas, que son las siguientes:

Grupo A, Sala de Reuniones Dirección, CELADE - N 25.

Grupo B, Sala de Reuniones Programa Global, CELADE - N 43.

Grupo C, Sala de Clases, Programa Global, CELADE.

10:30 Café en Biblioteca DOCPAL

## **TARDE**

### **Sala de clases del Programa Global, CELADE.**

14:30 La Red IPALCA y el PROLAP.  
Sr. Alfredo Lattes, Coordinador del Area de Comunicación y Documentación del PROLAP, CENEP. Argentina.

Discusión. Moderador: Sra. Martha Sabelli, CIESU. Uruguay.

15:45 Café.

16:00 Presentación de cada grupo a cargo de un relator designado por el grupo, 10 minutos cada uno.

Moderadora de las discusiones: Sra. Ximena Garri, OIM/CIMAL.

17:30 Sesión fuera de horario. Demostración de las bases de datos del sistema SIBCEPAL en la RED de Naciones Unidas.  
Sra. Patricia Pérez, Biblioteca CEPAL.

## **VI. CONCLUSIONES Y EL ROL DE IPALCA**

**Viernes 19 de noviembre 1993 (medio día)**

### **MAÑANA**

#### **Sala de Clases del Programa Global, CELADE.**

9:00 Presentación y discusión de las recomendaciones y conclusiones finales de la jornada anterior.

Discusión General. Moderador: Srta. Graciela Infesta, PROLAP/CENEP, Argentina; Sr. Arthur Conning, CELADE y Ximena Garri, CIMAL/OIM.

11:00 Café.

11:15 Entrega de Certificados de Asistencia.

**SEMINARIO RED IPALCA: APROVECHANDO LA NUEVA TECNOLOGIA  
DE INFORMACION Y COMUNICACION  
CELADE/OIM/PROLAP  
SANTIAGO, 16 AL 19 DE NOVIEMBRE DE 1993**

**LISTA DE PARTICIPANTES**

**PARTICIPANTES RED-IPALCA**

Alfredo E. Lattes  
PROLAP/Centro de Estudios de Población (CENEP)  
Av. Corrientes 2817, Piso 7  
Casilla 4397 - Correo Central  
(1000) Buenos Aires, ARGENTINA  
Tel: 961-0309/2268 - Fax: (54 1) 961-8195  
Email: cenep@cenep.satlink.net - Télex: 23854 GECOP AR/CEP

Graciela Infesta Domínguez  
PROLAP/Centro de Estudios de Población (CENEP)  
Av. Corrientes 2817, Piso 7  
Casilla 4397 - Correo Central  
(1000) Buenos Aires, ARGENTINA  
Tel: 961-0309/2268 - Fax: (54 1) 961-8195  
Email: cenep@cenep.satlink.net - Télex: 23854 GECOP AR/CEP

Silvia Texidor  
Centro de Estudios de Población (CENEP)  
Av. Corrientes 2817, Piso 7  
Casilla 4397 - Correo Central  
(1000) Buenos Aires, ARGENTINA  
Tel: 961-0309/2268 - Fax: (54 1) 961-8195  
Email: cenep@cenep.satlink.net - Télex: 23854 GECOP AR/CEP

Jeannett Rivero  
Centro de Documentación en Población y Desarrollo (CENDOP)  
Ministerio de Planeamiento y Coordinación  
Av. Arce 2147  
Casilla 6982  
La Paz, BOLIVIA  
Tel: (591 2) 359090 - 367249 - Fax: (591 2) 357352 cabina ENTEL  
Email: cdp!cendop!UNBOL.BO

Elizabeth Dória Bilac  
PROLAP/Núcleo de Estudos de População (NEPO/UNICAMP)  
Rua Dr. Antonio Augusto de Almeida, 1107  
Cidade Universitaria  
Caixa Postal 6166  
13081 Campinas SP, BRASIL  
Tel/fax: (55 192) 39-4000  
Email: [invespro@ccvax.unicamp.br](mailto:invespro@ccvax.unicamp.br) - Télex: (019) 1150

Magali Valente  
Centro de Documentación DOCPOP  
Fundación SEADE  
Av. Casper Líbero 464, 5º andar  
01033 São Paulo, SP, BRASIL  
Tel: (55 11) 228-6274 - Fax: (55 11) 229-5259  
Télex: (55 11) 31390 SEAD BR

Héctor Maldonado Gómez  
Corporación Centro Regional de Población (C.C.R.P.)  
Calle 90 N°19-A-73  
Apartado Aéreo 24846  
Santafé de Bogotá, COLOMBIA  
Tel: (57 1) 6184546 - 2857169 - 6180688 - Fax: (57 1) 2561699

Teresita Rojas Rodríguez  
Programa Centroamericano de Población (PCP)  
Universidad de Costa Rica  
San José, COSTA RICA  
Tel: (506) 25 3166 - Fax: (506) 24 9367 (Escuela de Estadística)  
Email: [lrosero@ucrv2.ucr.ac.cr](mailto:lrosero@ucrv2.ucr.ac.cr)

Salvador Gorbea  
Centro de Estudios Demográficos (CEDEM)  
Universidad de La Habana  
Avenida 41 General Lázaro Cárdenas N° 2003, e/n 20 y 22, Playa  
11300 La Habana, CUBA  
Tel: (53 7) 22-8141/8185 - Fax: (53 7) 23-3782  
Dirección actual:  
Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas  
Universidad Autónoma de México  
Torre II de Humanidades, Piso 12, Ciudad Universitaria  
04510 México, D.F., MEXICO  
Tel: (52 5) 623-0325 - 623-0327 - 623-0328 - Fax: (52 5) 550-7461



Armando Filio Moreno  
Consejo Nacional de Población (CONAPO)  
Angel Urraza N° 1137, Col. del Valle  
03100 México, D.F., MEXICO  
Tel: (52 5) 559-6110 - Fax: (52 5) 559-6121 - 559-7318

Rosa Palau  
BASE Investigaciones Sociales (BASE-IS)  
O'Leary 1412 esq. 2a. Ptda.  
Casilla de Correo N° 2917  
Asunción, PARAGUAY  
Tel: (595 21) 447-834 - Fax: (595 21) 498-306  
Email: base@ax.APE.ORG

Lino Rodríguez Villacorta  
Asociación Multidisciplinaria de Investigación  
y Docencia en Población (AMIDEP)  
Av. Salaverry 2461  
27 Lima, PERU  
Tel: (51 14) 705145 - Tel/Fax: (51 14) 222950

Luis Céspedes Ballona  
Jefe CENDOC  
Consejo Nacional de Población  
Edif. Ex-Ministerio de Educación  
Casilla 10233  
Lima 1, PERU  
Tel: 275688, 275934; Fax 272459

Martha Sabelli de Louzao  
Centro de Informaciones y Estudios del Uruguay (CIESU)  
Maldonado 1858  
Casilla de Correo 10587  
11100 Montevideo, URUGUAY  
Tel: (598 2) 48 3205, 49 9372 - Fax:: (598 2) 48-0762  
Email: CIESU@CHASQUE.APC.ORG.UY

**EXPOSITORES**

Alberto Cabezas  
Coordinador de Redes  
Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, CONICYT  
Canadá 308  
Santiago, Chile  
Tel: 274 4537 - Fax: (562) 209 6729

Arthur Conning  
Jefe, Area Información y Tecnología  
Centro Latinoamericano de Demografía, CELADE  
Alonso de Córdova 3107  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2002 - Fax: 208 0252 - Casilla 91 - Email: ACONNING@ECLAC.CL

Patricio Gajardo  
Director Académico de Posgrado  
Instituto de Ciencias Políticas, Universidad de Chile  
María Guerrero 940, Providencia  
Santiago, Chile  
Tel: 235 9389

Ximena Garri  
CIMAL  
Organización Internacional para las Migraciones, OIM  
Av. Pedro de Valdivia 1218 - Tel: 274 6713 - Fax: 204 9704  
Santiago, Chile

Betty Johnson  
Consultora  
Ricardo Lyon 957, Piso 4  
Santiago, Chile  
Tel: 225 7118

Ana María Prat  
Directora Departamento de Información  
Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, CONICYT  
Canadá 308  
Santiago, Chile  
Tel: 274 4537 - Fax: (562) 209 6729 - Email: INFO@SOPHIA.CONICYT.CL

Haydée Rojas  
Periodista Diario El Mercurio  
Av. Santa María 5542  
Santiago, Chile  
Tel: 330 1111

Jorge Rodríguez  
Sociólogo, Area Población y Desarrollo  
Centro Latinoamericano de Demografía, CELADE  
Alonso de Córdova 3107  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2096 - Fax: 208 0252 - Casilla 91

María Cristina Sateler  
Asistente de Información, DOCPAL  
Centro Latinoamericano de Demografía, CELADE  
Alonso de Córdova 3107  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2034 - Fax: 208 2036 - Casilla 91

Florencio Utrera  
Director Servicio de Computación e Informática  
Universidad de Chile  
Santa Lucía 240  
Santiago, Chile  
Tel: 633 6989 - Fax: 638 0364 - Email: FUTRERAS@UCHILE.CL

Delano Valenca Lins  
Ingeniero Analista de Sistemas  
Bello Horizonte 1025, Dep 202, La Condes  
Santiago, Chile

Sara Ward  
CIMAL, Organización Internacional para las Migraciones (OIM)  
Av. Pedro de Valdivia 1218  
Santiago, Chile  
Tel: 274 6713 - Fax: 204 9704

**INVITADOS**

Sra. Susan Pasquariella  
POPIN Coordinator  
Population Division  
Department for Economic and Social Information and Policy Analysis  
United Nations Secretariat  
RM DC2-1984  
2 United Nations Plaza  
New York, N.Y. 10017, U.S.A.  
Tel: (212) 963 3203 - Fax: (212) 963 2147

Carlos Beltrán  
Documentalista  
Centro de Recursos para la Atención Primaria en Salud, CRAPS  
Irrazával 1057, Of. 31  
Santiago, Chile  
Tel: 223 9660 - Fax: 223 9660 - Email: CRAPSS@REUNA.CL

Martha Beya  
Directora, Centro de Información y Documentación, CINDOP  
Huérfanos 714, Of. 607 - Tel: 633 5590  
Santiago, Chile

Nancy Carvajal  
Bibliotecaria, DOCPAL  
Alonso de Córdova 3107  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2040 - Fax: 208 0252 - Casilla 91

Cristián Cabezas  
Bibliotecario Documentalista  
Programa de Acción y Educación en Salud Materno Infantil, PAESMI  
Huérfanos 518, Of. 601  
Santiago, Chile  
Tel: 639 4560 - Fax: 632 1571

Gloria Molina  
Coordinadora de Programas  
Asociación Chilena de Prevención del SIDA, FRENASIDA  
Av. Américo Vespucio Sur 1703  
Santiago, Chile  
Tel: 208 6644

Dr. Enrique Onetto  
Director  
Asociación Chilena de Protección de la Familia, APROFA  
Ave. Santa María 0494  
Santiago,, Chile  
Tel: 737 1909

Paulette Etchevers  
Bibliotecaria Jefe  
Organización Internacional del Trabajo, OIT, Santiago  
Luis Carrera, 1131  
Sanitago, Chile  
Tel: 201 2727 - Fax: 201 2031

Fátima Peixoto  
CLADES/CEPAL  
Av. Dag. Hammarskjold s/n  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2428

Olga Ramos  
Consultora, DOCPAL  
Centro Latinoamericano de Demografía, CELADE  
Alonso de Córdova 3107  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2034 - Fax: 208 0252

Patricia Pérez  
Biliotecaria  
Biblioteca CEPAL  
Av. Dag. Hammarskjold s/n  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2339 - Fax: 208 1946

Carmen Vera-Arendt  
Bibliotecaria Jefe  
Biblioteca CEPAL  
Av. Dag. Hammarskjold s/n  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2468 - Fax: 208 1946

**OBSERVADORES**

María Inés Taulis  
Asistente de Programas UNFPA  
Tomás de Figueroa 2451 (Vitacura)  
Santiago, Chile  
Tel: 208 0656/206 6089 - Fax: (562) 206 6105

Eduardo Toro  
Consultor UNFPA  
Tomás de Figueroa 2451 (Vitacura)  
Santiago, Chile  
Tel: 208 0656, 206 6089

María Isabel Ortega  
Responsable del Centro de Documentación  
Programa de Economía del Trabajo, PET  
Santo Domingo 369, San Bernardo  
Santiago, Chile  
Tel: 632 3132 - Fax: 8572846

Hernán Moya  
CLADES\CEPAL  
Av. Dag. Hammarskjold s/n  
Santiago, Chile  
Tel: 210 2013